



НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА
дисципліни

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ТРЕТЬОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (Східна мова)»
(для бакалаврів)

Київ 2016

Підготовлено доц. кафедри теорії та практики перекладу *Юсеф Н.Н.*

Затверджено на засіданні теорії та практики перекладу
(протокол № 1 від 29. 08. 2016 р.)

*Схвалено Вченою радою Українсько-Арабського інституту
міжнародних відносин та лінгвістики імені Аверроеса*(протокол № 1 від 30 серпня
2016 р.)

Юсеф Нахля, Навчальна програма дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)» (для бакалаврів). — К.: МАУП, 2016. —17с.

Навчальна програма містить пояснювальну записку, тематичний план дисципліни, зміст дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)», питання для самоконтролю, зразки завдань для поза аудиторної роботи студента, зразки завдань для модульного контролю, а також список літератури

© ПрАТ «ВНЗ Міжрегіональна
Академія
управління персоналом (МАУП)», 2016

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програма дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)» призначена для студентів гуманітарних факультетів і відділень вузів. Термін навчання – 3 та 4 курси. Навчання починається з нульового рівня.

Практична **мета** навчання східної мови - сформувати у студентів лінгвістичну, комунікативну і лінгво країнознавчу компетенцію, тобто забезпечити вільне, нормативно правильне і функціонально адекватне володіння всіма виглядами мовленнєвої діяльності на досліджуваній мові. Навчання східній мові переслідує також професійно-педагогічну мету - сформувати у студентів комунікативно-методичні компетенції.

Для досягнення визначеної мети було встановлено такі **завдання**:

- вивчити основи східної мови, завдяки яким виробляються та формуються основні автоматизми в області вимовляння, читання, графічного, орфографічного та пунктуаційного грамотного письма;
- засвоїти навички структурного оформлення мови в усній та письмовій формах;
- сформувати основи володіння аудіюванням, читанням, говорінням та письмом;
- дати студентам ключі до вправ, що призначені для самостійної роботи студентів при вивченні більш складних тем;
- сформувати навички роботи зі словниками, як арабсько-українським, так і україно-арабським;
- дати студентам розуміння особливостей формування речення з різними частинами мови.

Місце та значення в навчальному процесі. Навчання східній мові передбачає комплексну реалізацію виховної, освітньої та розвиваючої цілей, успішне досягнення яких залежить від цілеспрямованого, усвідомленого оволодіння учнями східної мови. Реалізація цих цілей сприяє розширенню загальнокультурного кругозору студентів. Курс «Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)» розвиває логічне мислення студентів, їх іншомовну здатність, різні види пам'яті, уяву, загально мовні та загальноосвітні вміння, а також уміння самостійної роботи з мовою.

Міжпредметні зв'язки: іноземна мова, історія, психологія, культура, політологія, філософія.

У відповідності з програмою курсу детально вивчаються основи східної мови, при яких виробляються і формуються основні автоматизми в області висловлювання, читання, графічно, орфографічно і пунктуаційно грамотного письма, структурного оформлення промови в усній і письмовій формах. Закладаються основи володіння аудіюванням, читанням, говорінням і письмовою мовою; навчання студентів цим видам мовної діяльності має здійснюватися з урахуванням деяких елементів основних функціональних стилів мови, зокрема побутово-розмовної.

Передбачені форми контролю: вивчення курсу передбачає регулярне відвідування лекційних та семінарських занять, виконання завдань для самостійної роботи, написання письмових контрольних робіт (тестів), складання заліку з дисципліни. Кожна складова курсу передбачає чітко визначені форми контролю у відповідності з тематичним планом.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН
дисципліни
«Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)»

№ п/п	Назва змістового модуля і теми
I	Змістовий модуль I. Загальні відомості про східну мову
	1. Загальні відомості про східну мову
	2. Фонетика і письмо
	3. Огласовки в східній мові.Графіка
	4. Склад слова. Категорії роду і числа.
	5. Множина, подвійне число. Масдар
II	Змістовий модуль II. Фонетика і графіка східної мови
	6. Фонологія і фонетика східної мови
	7. Система голосних звуків східної мовита їх класифікація
	8. Система приголосних звуків східної мовита їх класифікація
	9. Наголос. Танвін. Хамза. Графіка
	10. Асиміляція і злиття звуків. Графіка
III	Змістовий модуль III. Склад і види речень.
	11. Склад і види речень.
	12. Питальні і стверджувальні речення.
	13 .Заперечні речення.
	14. Іменниковеі дієслівне речення.
	15. Розрядиарабських частинок. Погоджувальний спосіб дієслова, що слугують для вираження цілей дії.Дієслова починання, очікування і наближення.
	16. Складнопідрядні речення.
Разом годин: 90	

Зміст
дисципліни
«Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)»

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО СХІДНУ МОВУ

Тема 1. Загальні відомості про східну мову

Загальні відомості про східну мову. Історія та сучасний розвиток східної мови. Вплив східної мови на розвиток мов мусульманських народів. Загальні відомості про східну лексику та її вплив на лексику мов народів світу. Загальні відомості про фонетику східної мови. Загальні відомості про графіку східної мови. Арабський алфавіт. Голосні і приголосні звуки східної мови: загальна характеристика. Графічне зображення звуків ,ا, و, ز, ر, ذ, د

Література[1; 12; 15; 23]

Тема 2: Фонетика та письмо.

Фонологія і фонетика східної мови. Особливості фонології східної мови. Фонема та звук. Класифікація звуків. Фонетичні закони східної мови та їх особливості. Графічне зображення звуків.

Література[1; 8; 12; 20; 21]

Тема 3. Огласовки в східній мові. Графіка

Огласовки та їх специфіка. Огласовка, що позначає короткий звук **а (фатха)**, та її графічне зображення. Огласовка, що позначає короткий **і (касра)**, та її графічне зображення. Огласовка, що позначає короткий **у (дамма)**, та її графічне зображення. Знак подвоєння **шадда** та його графічне зображення над буквою. Знак пом'якшення звука **сукун** та його графічне зображення над буквою. Графічне зображення звуків ,ع, س, ح, ج

Література[1; 9; 10; 12; 14; 15; 23]

[1; 8; 12; 14; 21]

Тема 4. Склад слова. Категорії роду і числа.

Склад арабського слова та його основні види. Склад з 2-, 3-, 4-х буквенних слів. Категорії роду і числа, їх особливості. Основні ознаки чоловічого та жіночого роду. Одинарне, подвійне, множинне числа та їх ознаки.

Література[2; 9; 11; 12; 18; 19; 21; 22]

Тема 5. Множина, подвійне число. Масдар

Основні форми множинного числа. Ціле множинне число і його характеристика. Розбите (ломане) множинне число та його характеристика. Найбільше розпоширені форми утворення множинного числа та їх структури. Подвійне число, його значення форми утворення. Відмінювання імен в подвійному числі. Масдар та його поняття. Масдар перехідних і неперехідних дієслів та формули їх утворення.

Література[1; 9; 10; 12; 14; 19; 22; 24; 25]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II.

ФОНЕТИКА І ГРАФІКА СХІДНОЇ МОВИ

Тема 6. Фонологія і фонетика східної мови

Фонологія і фонетика східної мови. Особливості фонології східної мови. Фонема і звук. Класифікація звуків. Фонетичні закони східної мови та їх особливості. Графічне зображення звуків ب, م, ك, ت, ي.

Література [1; 8; 12; 20; 21]

Тема 7. Система голосних звуків східної мови та їх класифікація.

Система голосних звуків східної мови. Голосні звуки та їх класифікація. Принцип класифікації голосних. Огласовки та їх специфіка. Короткі та довгі голосні. Графічне зображення коротких голосних. Голосні: переднього і заднього ряду, широкі та вузькі, губні та негубні. Графічне зображення звуків ن, ل, ه.

Література: [1; 8; 12; 14; 21]

Тема 8. Система приголосних звуків східної мови та їх класифікація

Особливості системи приголосних звуків східної мови. Приголосні звуки і їх класифікація. Приголосні звуки східної мови близькі російським. Приголосні приривні: глухі, дзвінки, сонанти і носові. Приголосні щілинні, приривні-щілинні і тремтячі. Гортанні приголосні зв'язкові, позіхальні та їх особливості. Правила читання приголосних і їх місце в слові. Приголосні звуки ش, ف, غ і їх графічне зображення

Література [1; 12; 13; 15; 23]

Тема 9. Наголос. Танвін. Хамза. Графіка

Наголос та поділ на склади. Короткий, довгий та наддовгий склади. Поділ на склади та його характеристика. Наголос, його місце та характер у слові. Танвін: поняття та види. Танвін дамма, фатха і касра, їх характеристика. Характеристика букви **аліф (а)** і її місце у слові. **Аліфіхамза**. Правопис хамзи.

Література[1; 8–10; 12; 15; 20; 23]

Тема 10. Асиміляція і васлювання звуків. Графіка

Принципи асиміляції (л) визначеного артикля і звуків. Позиційна заміна звуків. Принципи васлювання (поєднання) звуків. Фонетичні особливості і явище васлювання. Графічне зображення лігатур східної мови та їх особливості.

Література[1; 3–5; 9; 11; 12; 15]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III. СКЛАД І ВИДИ РЕЧЕНЬ

Тема 11. Склад і види речень.

Склад і види пропозицій східної мови. Іменне речення і його характерні ознаки. Місцеіменника і прикметника в іменному реченні. Характеристика дієслівного речення. Позиція дієслова в реченні. Порядок слів у іменному і дієслівному реченні.

Література[1; 6; 7; 12; 19; 22; 23]

Тема 12. Питальні і стверджувальні речення.

Характеристика питальних і стверджувальних речень. Питальні слова та частки, їх місце в реченні. Питальні займенники та їх позиції в реченні. Стверджувальні речення і форми відповіді. Стверджувальні частки і їх позиції в реченні.

Література[1; 9; 12–14; 19; 22; 23]

Тема 13. Заперечні речення.

Характеристика заперечувальних речень.

Література[1; 12; 14; 15; 20;]

Тема 14. Іменникове і дієслівне речення.

Іменникове і дієслівне речення, їх специфіка. Поширені іменникові речення. Види присудка в іменниковому реченні. Дієслівне речення. Узгодження дієслівного присудка з підметом.

Література[1; 9; 10; 12; 15; 17; 18]

Тема 15. Розряди арабських часток. Погоджувальний спосіб дієслова, що слугують для вираження цілей дії. Дієслова починання, очікування і наближення.

Розряди арабських часток. Частки, що виражають різні відтінки значень слів у мовленні. Модальні частки. Частки, що виконують словотворчу або формоутворюючу функції. Погоджувальне нахилення дієслова, що служить для вираження цілей дії. Частки знахідного відмінка. П'ять дієслів. Заміна дієслова в погоджувальному способі масдаром. Дієслова починання, очікування і наближення.

Література[1; 7; 9; 10; 12; 15; 18; 24; 25]

Тема 16. Складнопідрядні речення

Складнопідрядні речення. Підрядні додаткові речення. Підрядні речення часу. Підрядні речення причини. Підрядні речення місця. Підрядні умовні. Підрядні способу дії та порівняльні. Підрядні речення з дієсловом-присудком у погоджувальному способі. Складнопідрядні речення з безсоюзними підрядними додатковими реченнями

Література[1; 12; 14; 15; 20; 21; 21; 22; 25]

ПИТАННЯ ДЛЯ САМОКОНТРОЛЮ

1. Походження східної мови.
2. Загальні відомості про літературну форму східної мови.
3. Вплив східної лексики на лексику мов народів світу.
4. Арабський алфавіт. Фонетика і письмо.
5. Голосні і приголосні звуки, їх класифікація.
6. Графічне зображення звуків східної мови.
7. Фонетика. Зубні емпатичні (напружені) приголосні с, д.
8. Визначеність і невизначеність імені.
9. Асиміляція визначеного артикля.
10. Гортанні приголосні: зв'язочні і позіхальні, їх особливості.
11. Оголосовування, їх класифікація, роль і значення у слові.
12. Короткі і довгіголосні, їх характеристика.
13. Загальні відомості про трьох відмінкове відмінювання.
14. Характеристика дієслівного речення.
15. Вказівні займенники.
16. Питальне речення.
17. Просторові прийменники.
18. Числові значення.
19. Загальні відомості про породи дієслова.
20. Граматика східної мови.
21. Ім'я прикметник і його функції в реченні.
22. Двоїсте число і їх відмінювання.
23. Повна і скорочена форми слова.
24. Наказовий спосіб дієслова.
25. Ім'я числівник, їх кількість.
26. Заперечні речення.
27. Правильні і неправильні коріння.
28. Найбільш розповсюджені форми множини за моделями.
29. Стили східної мови.
30. Модальні дієслова та їх еквіваленти.
31. Освіта імен професії та ремесла.
32. Складна ідафа.
33. Порожні дієслова (минулий час, теперішній час).
34. Безособові речення та їх характеристики.
35. Основні форми дієслова та їх породи.
36. Типи відмінювання.
37. Вживання прийменників з дієсловами.
38. Підряднісполучники і союзні слова в реченнях.
39. Відмінювання хамза в середині слова.
40. Подвійні дієслова.
41. Вживання відмінків.
42. Перетворення прямої мови в непряму.
43. Обороти виключення.
44. Причастя (особові займенники у непряму відмінку).
45. Правильні і неправильні коріння.

46. Порядкові числівники першого десятка.
- 47.Окличні речення.
48. Основні ознаки чоловічого і жіночого роду.
49. Повна і скорочена форми слова.
50. 4-я, 5-а, 6-а, 7-а, 8-а, 9-а, 10-я порода дієслова, його характеристика, види і дієвідміни.
51. Знак подвоєння (шадда) і пом'якшення звуку (сукун) та їх характеристика.
52. Танвін, його місце, види та значення.
53. Займенники та їх характеристика.
54. Альтернативні союзи і значення слів, безособові пропозиції, похідні форми дієслова.
55. Подвійно неправильні дієслова в минулому часі і абсолютний масдар.
56. Складнопідрядні речення з придаткових причин і з кількома підрядними.
57. Вживання прийменників з дієсловами.
58. Принципи визначеності та невизначеності імені.
59. Правильний і неправильний дієслова, їх характеристика.
- 60.Особистізайменники та їх характеристика.
61. Об'єднанізайменники та їх характеристика.

ЗРАЗКИ ЗАВДАНЬ ДЛЯ ПОЗААУДИТОРНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Завдання

- 1) Прочитайте текст
- 2) Огласуйте текст.
- 3) Переведіть текст.
- 4) Складіть по 6 простих і альтернативних запитань до тексту.
- 5) Замініти в тексті об'єднані займенники чоловічого роду на об'єднані займенники жіночого роду, погоджуючи з іншими членами речення.
- 6) Поясніть граматичне оформлення слів ابواخ
- 7) Вивчіть наступні вирази:
 - випуск новин;
 - нагородити (кого-небудь) орденом;
 - той, що займається домашнім господарством;
 - закінчити навчальний заклад;
 - авіазавод.
- 8) Складіть невелику розповідь про свою родину, використовуючи лексику тексту.

العائلة

شقة صديقي المهندس في بناية عالية و واقعة في وسط مدينة موسكو و عائلته مؤلفة من عدة أشخاص هم : أبوه الشيخ وكان مهندسا ماهرا يعمل في مصنع الطائرات وعمل في هذا المصنع سنوات كثيرة بنجاح ومنحته الحكومة وسامين .

كانت أمه تعمل في وزارة التجارة و أما الان فهي ربة بيت ومشغولة بأعمال المنزل.

تزوج صديقي منذ سنتين و أما زوجته فتخرجت في السنة الماضية من كلية الطب وهي في الوقت الحاضر طبيبة أطفال في المستشفى ولهما طفل جميل وهو محبوب عند العائلة والاقارب .

تحدث صديقي عن أخيه وأخته و أخوه الصغير هو طالب في السنة الرابعة في جامعة موسكو وقرأ في السنة الماضية مع أستاذه ورفقائه مقالات من جريدة (الاخبار) ومجلة (الطريق) اللبنانية بسهولة وأما أخته فهي تلميذة في المدرسة الثانوية وهي رياضية وبطلة المدرسة في السباحة .

ЗРАЗКИ ЗАВДАНЬ ДЛЯ МОДУЛЬНОГО КОНТРОЛЮ

1) Аудіювання: прослухайте текст і дайте відповіді на наступні питання:

1 . في المطعم

- أحمد و خالد طالبان بالجامعة وقد حان وقت الغداء فدخلا أحد المطاعم بالقرب من الجامعة ودار بينهما وبين عامل المطعم الحوار التالي :
- عامل المطعم : أهلا وسهلا بكما في مطعمنا .
- ح : شكرا لك ونريد قائمة الطعام حتى نختار ما نأكله .
- ع : هذه ثلاث قوائم تفضلوا .
- ح : أريد طبق حساء وطبق رز وقطعة لحم محمرة .
- ع : ما نوع الحساء ؟
- ح : أريد حساء خضروات .
- ع : وماذا تريد أنت ؟
- خ : أريد حساء طماطم
- ع : وماذا أيضا ؟
- خ : وأنا أريد رز وقطعتين من اللحم المسلوق وسلطة .
- ع : هل تريد خبزا ؟
- خ : نعم أرغفة من الخبز البلدي .
- ع : هل تريد عصير أو مرطبات قبل الطعام ؟
- ح : أحضر لي عصير البرتقال ولخالد عصير الليمون .
- أحضر عامل المطعم الطلبات بعد دقائق وأخذ أحمد و خالد يأكلا ويتناقشا من سيدفع الحساب بعد الاكل ؟

Запитання до тексту:

- 1) أين دخلا في وقت الغداء ؟
- 2) أين يقع المطعم ؟
- 3) ماذا طلب أحمد على الغداء ؟
- 4) هل أكل أحمد حساء خضروات أو طماطم ؟
- 5) أي نوع من الخبز طلب الصديقان ؟
- 6) هل عرض عامل المطعم عصير للاصدقاء ؟
- 7) أي عصير شرب خالد ؟
- 8) أين يدرس الطالبان ؟

2) Говоріння: розкрийте тему: رحلة إلى شرم الشيخ

3) Читання: прочитайте текст та дайте відповіді на питання:

الحوار

- مايكا وكريستان وبنيامين ثلاثة طلاب المان يدرسون بمركز اللغة العربية وهم يستعدون للسفر إلى الاسكندرية .. وقد دار بينهم الحوار التالي :
- مايكا : متى نسافر إلى الاسكندرية ؟
- بنيامين : في مطلع الأسبوع القادم .. فلدينا في يومي الجمع السبت أجازة أسبوعية .

مايكا أنا أعرف أن السفر إلى الاسكندرية ميسور فنحن نستطيع السفر بالطائرة أو بالقطار أو بالأتوبيس السياحي .

بنيامين : لا نستطيع السفر بالطائرة لأن تذكرتها غالية ونحن لا نزال طلابا ولذا يجب النساfer بالقطار .

كريستان : لا مانع .. لكن يجب أن نساfer بقطار الدرجة الأولى المكيف حتى لا يرهقنا السفر .
مايكا : أنا موافقة .. و لتذهب انت يا كريستان إلى محطة القطرات الرئيسية بميدان رمسيس لتحجز لنا ثلاث تذاكر في قطار الجمع القادم

كريستان : حاضر أقوم بالحجز .. لكننا لم نتفق على مكان الإقامة
مايكا : إننا طلاب ويجب أن نقيم في مكان مناسب ورخيص أيضا مثل فندق الدرجة الثالثة أو بنسيون

بنيامين : لا تنسي أن بيت الشباب أرخص منهما

كريستان : لا مانع ان نقيم في بيت الشباب . ماذا نأخذ معنا في رحلتنا ؟

مايكا : كل منا يحضر بعض ملابس و النقود وكامرا التصوير . يجب علينا ان نزور معالم الاسكندرية الثقافية والحضارية

بنيامين : هل تعرفينها ؟

مايكا : نعم . في الاسكندرية هناك المتحف اليوناني والروماني . وهناك قلعة قايتباي والمسرح الروماني

بنيامين : لقد تذكرت .. وهناك أيضا مكتبة الاسكندرية

كريستان : اذن ستكون رحلة ممتعة ومفيدة أيضا

مايكا : لقد نسينا شيئا مهما

بنيامين : ما هو ؟

مايكا : حقائب السفر .

كريستان : عندي حقيبة كبيرة يمكن أن نضع فيها كل الأشياء

بنيامين : اتمنى أن تكن رحلتنا ممتعة.

Запитання до тексту:

(1) إلى أين يسافر الطلاب ؟ ومتى ؟

(2) كيف يسافرون ؟ ولماذا ؟

(3) من سيحجز تذاكر السفر ؟ وأين سيحجزها ؟

(4) أين سيقوم الطلاب في الاسكندرية ؟ ولماذا ؟

(5) ماذا يأخذون معهم في رحلتهم ؟

(6) ما الأماكن التي سيزورونها في الاسكندرية ؟

(7) من سيحضر حقيبة السفر ؟

4) Письмо: напишіть твір на тему: العطلة الصيفية

5) Лексико – граматическое завдання: дайте правильні відповіді на запитання тесту:

(1) عبد الرحمن خريج جامعة

أ - مصرَ

ب - لبنانَ

ج - قطرَ

د - سوريا

(2) يشتغل في البنك .. موظف .

أ - خمسُ

ب - خمسئةُ

- ج - مائة
د - خمسين
- (3) جمعُ كلمةٍ "سِعْرٌ" هو
أ - سُعُورٌ
ب - أُسْعَارٌ
ج - سِعَارَاتٌ
د - سِعْرَانٌ
- (4) عكسُ كلمةٍ "سَكَّتَ"
أ - تَحَدَّثَ
ب - نَامَ
ج - قَامَبَ
د - لَعَبَ
- (5) مفردُ كلمةٍ "عَمَلَاتٌ" هو
أ - عُمَلٌ
ب - عُمَلَةٌ
ج - عَمَالِدٌ - أَعْمَالٌ
- (6) تقعُ مراكزُ الصَّرَافَةِ عادةً في
أ - البنوكِ
ب - المتاحفِ
ج - الشوارعِ
د - البناياتِ
- (7) البنكُ ليسَ بعيداً، تقريباً عشرُ دقائقَ مشياً على
أ - الأيدي
ب - الظَّهْرِ
ج - الأقدامِ
د - الرَّأْسِ
- (8) مرادُ كلمةٍ "تَبَدَّلَ" هو
أ - اسْتِخْدَامٌ
ب - تَغْيِيرٌ
ج - اسْتِعْمَالٌ
د - مُسَاعَدَةٌ
- (9) وصلَ من افريقيا في ألفٍ و تسعمائةٍ و واحدٍ وثمانينَ.
أ - العامِ
ب - سنةٍ
ج - السنَّةِ
د - عامِ
- (10) الى أين تسافرينَ في من رمضان؟
أ - الثاني
ب - اثْنَيْنِ
ج - ثاني - د - ثانٍ
- (11) أسسَ أحمدُ مصرفَهُ في من آيار .
أ - الأولِ والعشرينَ - الواحدِ والعشرينَ
ب - الحادي والعشرينَ - الواحدِ والعشرينَ
ج - الحادي والعشرينَ - الواحدِ والعشرينَ
د - الواحدِ والعشرينَ - الحادي والعشرينَ
- (12) دخلَ خُوهُ جامعتنا في سنةِ ألفٍ و تسعمائةٍ و
أ - تسعةٍ و تسعينَ
ب - تسعٍ و تسعينَ
ج - تسعٍ و تسعونَ
د - تسعاً و تسعينَ

Таблиця балів для оцінювання модульної контрольної роботи

- 100-90 балів – 5 «відмінно»,
89-75 балів – 4 «добре»,
74-50 балів – 3 «задовільно»,
49-1 балів – 2 «незадовільно».

СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ

Основна

1. *Алваши Ю. Ф.* Основи східної мови: Навч. посібник. — К: МАУП, 2004.
2. *Аль-Баталь Махмуд.* Підручник східної мови для іноземців. — Туніс, 1992.
3. *Ан-наху, уаль-імлауаль-хат* (Граматики, диктант і каліграфія): Для 3-го класу. — Тріполі, 2001.
4. *Ан-наху, уаль-імлауаль-хат* (Граматики, диктант і каліграфія): Для 4-го класу. — Тріполі, 2001.
5. *Ан-наху, уаль-імлауаль-хат* (Граматики, диктант і каліграфія): Для 5-го класу. — Тріполі, 2000.
6. *Ан-наху, уаль-імлауаль-хат* (Граматики, диктант і каліграфія): Для 7-го класу. — Тріполі, 2002.
7. *Ан-наху, уаль-імлауаль-хат* (Граматики, диктант і каліграфія): Для 9-го класу. — Бейрут, 1993.
8. *Бадаві Ас-саїд Мухаммед.* Підручник східної мови. — Туніс, 1992.
9. *Баранов Х. К.* Великий арабсько-російський словник. — М., 2002.
10. *Борисов В. М.* Російсько-арабський словник — М., 1993.
11. *Габучан Г. М.* Теорія артикля та проблеми арабського синтаксису. — М., 1972.
12. *Гранде Б. М.* Курс східної граматики в порівняльно-історичному висвітленні. — М., 2001.
13. *Вивчаю східну мову.* Кн. 14. Культура Єгипту. — Каїр, 1997.
14. *Лебедев В. В.* Арабська граматики. — М., 2003.
15. *Кузьмін С. А.* Граматики східної мови. — М., 2003.
16. *Кузьмін С. А.* Підручник східної мови. — М., 2005.
17. *Юсеф Н.* Определение и многогранность международных экономических отношений в условиях глобализации экономики. [Текст] / Н. Юсеф // Наук. пр. МАУП. — Вип. 44(1-2015). — К., МАУП, 2015
18. *Шостак Л. Б.* Перспективи поглиблення міжнародних економічних відносин України з країнами Близького Сходу [Текст] / Л. Б. Шостак // Зб. наук. пр. «Стратегія соціально-економічного розвитку України». Ч-1. — К.: КНУКіМ, 2015.
19. *Юсеф Н.* Перспективы и тенденции развития экономического сотрудничества между Украиной и арабскими странами [Текст] / Н. Юсеф // Зб. наук. пр. «Актуальні проблеми міжнародних відносин». Ч-2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Інститут міжнародних відносин. — Вип. 123. — К.: 2015
20. *Юсеф Н.* Основные направления энергетического и научно-технического сотрудничества Украины со странами Ближнего Востока. [Текст] / Н. Юсеф // Зб. наук. пр. «Стратегія соціально-економічного розвитку України». Ч-2. — К.: КНУКіМ, 2015.
21. *Юсеф Н.* Стратегічний курс України на європейську інтеграцію і необхідність здійснення заходів з мінімізації втрат на близькосхідному ринку [Текст] / Н. Юсеф // Вісник Донецького національного університету: наук. журнал. — серія В економіка і право. — Донецьк: ДонНУ, — Вип. I. — К.: 2015.

22. *Майбуров Н. А.* Пасивні конструкції та способи їх перекладу на російську мову — Л., 1983.
23. *Салех ар-Рахед.* Ат-табір аль-мусауар (вислови з картинками). — Ар-Риад, 1987.
24. *Тексти* по літературі (Для 7-го класу). — Тріполі, 2002.
25. *Тексти* по літературі (Для 8-го класу). — Тріполі, 2002.
26. *Чернов Ф. Г.* Довідник з граматики східної мови. — М, 1999.
27. *Халидов Б. З.* Підручник східної мови. — Ташкент, 1981.
28. *Шагаль В. Е.* Підручник східної мови / В. Е. Шагаль та ін — М, 1983.
29. *Шарбатов Г. М.* Підручник східної мови. — М., 1969.
30. *Яковенко Е. В.* Неправильні дієслова. — М., 2000.
31. *Юсеф Н.* Прогноз и перспективы торгово-экономического сотрудничества Украины со странами Ближнего Востока [Текст] / Н. Юсеф // *Наук. вид. «Стратегія соціально-економічного розвитку України»: зб. матеріалів Всеукр. наук.-практ. конф. (Київ, 22 трав. 2014 р.)* – К.: МАУП, 2014
32. *Юсеф Н.* Современные глобальные особенности влияния на социально-экономическое, научно-техническое и культурное развитие стран Ближнего Востока [Текст] / Н. Юсеф // *Матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. «Управління бізнесом в умовах глобальної нестабільності» (Київ, МАУП, 26 берез. 2015 р.)* – К.: МАУП, 2015
33. *Юсеф Н.* Экономическая модель торгово-экономического сотрудничества Украины со странами Ближнего Востока: прогноз и перспективы. [Текст] / Н. Юсеф // *Зб. тез. Матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. «Національні економічні стратегії розвитку в глобальному середовищі»*, (Київ, НАУ, 8 квіт. 2015 р.). – К.: 2015
34. *Юсеф Н., Олійник О. В.* Економіка Лівану. Характер розвитку економічних відносин Лівану та України [Текст] / Н. Юсеф, О. В. Олійник // *Наук. пр. МАУП.* – Вип. 2(33). – К., 2012
35. *Юсеф Н.* Енергетична співпраця України з країнами Близького Сходу [Текст] / Н. Юсеф // *Наук. пр. МАУП.* – Вип. 1(28). – К., 2011
36. *Youssef NN.* Economic and energy cooperation of Ukraine with the Middle East / Youssef NN. // *Nauka I Studia. Ekonomicznosci.* – № 17(62). – Poland., 2012
37. *Юсеф Н.* Значення та місце Близькосхідного регіону у розвитку світової економіки [Текст] / Н. Юсеф // *Наук. пр. МАУП.* – Вип. № 3 (34). – К., 2012
38. *Юсеф Н.* Экономическая и геостратегическая значимость Ближневосточного региона для Украины [Текст] / Н. Юсеф // *Современный науч. вестн.* – № 18(130). (Серия «Экономика, «Руснаучкнига»). – Россия, 2012
39. *Юсеф Н.* Щодо концептуальних засад сучасної теорії інтеграційно орієнтованих економічних взаємин у світовому господарстві [Текст] / Н. Юсеф // *Матеріали VII Всеукр. наук.-практ. конф. «Проблеми конституційно-правової модернізації держави в контексті сучасних глобалізаційних викликів» (Київ, МАУП, 22 листоп. 2012 р.)*. – Ч.1. – К.: 2012

Зміст

Пояснювальна записка.....	3
Тематичний план дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови (Східна мова)».....	3
Змістовий модуль.....	5
Питання для самоконтролю.....	11
Зразки завдань для поза аудиторної роботи студента.....	13
Зразки завдань для модульного контролю.....	14
Список рекомендованої літератури.....	18
Зміст.....	19

Відповідальний за
випуск

Редактор

Комп'ютерна
верстка